

90-96235-9

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

D I R A S A D  
TRADUCCIONES



TRADUCCION AUTENTICA  
I-415/90

REPUBLICA DE FRANCIA  
EMBAJADA DE FRANCIA  
EN  
CHILE

El Embajador

SANTIAGO DE CHILE, 7 de agosto de 1990.

Señor Presidente:

Tengo el honor de hacer llegar a su Excelencia, un mensaje que le dirige el Señor Francois Mitterrand, Presidente de la República de Francia, y cuyo texto usted encontrará adjunto a la presente en anexo.

Ruego acepte, Señor Presidente, las seguridades de mi más alta consideración.

(firma ilegible)  
Daniel Lequertier  
Embajador de Francia  
en Chile

..2

Señor Patricio Aylwin Azócar  
Presidente de la República de Chile  
Palacio de La Moneda  
P r e s e n t e

-----  
REPUBLICA DE FRANCIA  
EMBAJADA DE FRANCIA

EN  
CHILE

El Embajador

SANTIAGO DE CHILE, 7 de agosto de 1990.

Texto del mensaje dirigido por el Señor Francois  
Mitterrand, Presidente de la República de Francia  
a  
Su Excelencia Señor Patricio Aylwin Azócar  
Presidente de la República de Chile

-----  
INICIO DE CITA

"Agradezco profundamente el afectuoso mensaje  
que vuestra Excelencia me ha hecho llegar.

..3

..3

A los votos que formule por su felicidad personal y la del pueblo chileno, uno mis sinceros deseos para que se fortalezcan aún más los lazos de cooperación que unen a nuestros dos países en el espíritu de amistad que imperó en nuestras entrevistas de septiembre pasado en París.

Firmado: François Mitterrand."

FIN DE CITA

-----  
SANTIAGO, CHILE, a 10 de agosto de 1990.-



LA TRADUCTORA OFICIAL.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AMBASSADE DE FRANCE

AU  
CHILI

L'Ambassadeur

SANTIAGO DU CHILI, LE 7 Août 1990

*Monsieur le Président,*

*J'ai l'honneur de faire parvenir à Votre Excellence un message que lui adresse Monsieur François MITTERRAND, Président de la République du Chili et dont elle voudra bien trouver le texte ci-joint en annexe.*

*Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma plus haute considération.*

*Daniel Lequertier*

Daniel LEQUERTIER  
Ambassadeur de France  
au Chili

*Monsieur Patricio AYLWIN AZOCAR  
Président de la République du Chili  
Palais de la Moneda*

*S a n t i a g o*

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AMBASSADE DE FRANCE

AU  
CHILI

SANTIAGO DU CHILI, LE 7 AOUT 1990

L'Ambassadeur

*Texte du message adressé par Monsieur François MITTERRAND  
Président de la République Française*

à

*Son Excellence Monsieur Patrico AYLWIN AZOCAR  
Président de la République du Chili*

-----

===DEBUT DE CITATION===

*"Très sensible au message que Votre Excellence m'a fait  
parvenir, je l'en remercie vivement.*

*Aux vœux que je forme pour son bonheur personnel et  
celui du Peuple chilien, je joins mes souhaits sincères pour que  
se renforcent encore les liens de coopération qui unissent nos  
deux pays dans l'esprit d'amitié qui avait empreint nos entretiens  
de Septembre dernier à Paris.*

*Signé : François MITTERRAND."*

===FIN DE CITATION===

MINISTRY OF RELATIONS & INTERNATIONAL CO-OPERATION	
L. 100, KING ST. W.	
OTTAWA, ONT. K1P 5B6	
DATE: 7-4/5/90	
TO: ACC. 1590	
FROM: Fred [unclear]	
RE: [unclear]	
[unclear]	